

ОБ ОДНОМ ТИПЕ РЕДУПЛИЦИРОВАННЫХ ОСНОВ В КАРТВЕЛЬСКИХ ЯЗЫКАХ

В картвельской этимологии известна группа сближений между грузинским и занскими (мегрельским и лазским) языками типа груз. $\neq C_1VC_1K(-n)-$ — мегр. $\neq C_1K_1VC_1K_1(-on)-$ — лаз. $\neq C_1VC_1K(-on)-$, где C — переднеязычный шумный, K — второй компонент дещессивного комплекса (CK)¹, V — гласный, который здесь может сопровождаться сонантом; заключенный в скобки суффикс (< прагруз.-зан. $-w\eta-$) представлен в части основ.

Перечислим эти сближения: (1) груз. $\check{c}e\check{c}\check{k}$ - 'размельчать зубами, жевать', мегр. $\check{c}ka\check{c}\check{k}$ - 'жевать' (Fähnrich IV, 36²); (2) груз. $\check{z}e\check{z}g$ - 'мягко стучать', мегр. $\check{z}ga\check{z}g$ - 'бить, мягко стучать', лаз. $\check{z}a\check{z}g$ - 'бить, мягко стучать' (Fähnrich I, 38; Sardschweladse, 24³); груз. $\check{z}e\check{z}g$ - 'давить, мять', мегр. $\check{z}ga\check{z}g$ - 'жевать' (Fähnrich I, 38); (4) груз. $\check{c}e\check{c}\check{k}$ - 'долбить, размягчать ударами', мегр. $\check{c}ka\check{c}\check{k}$ - 'разламывать', расщеплять', лаз. $\check{c}a\check{c}\check{k}$ - (Климов, 219⁴), (6) груз. $\check{c}e\check{c}\check{k}$ - 'резать мелко', мегр. $\check{c}ka\check{c}\check{k}$ (Климов, 255); (7) груз. $\check{c}e\check{c}g$ - 'мять, давить', мегр. $\check{c}qa\check{c}q$ - (Климов, 255); (8) груз. $\check{z}i\check{z}gn$ - 'щипать (крупно)', мегр. $\check{z}g\check{a}\check{z}gon$ -, $\check{z}gi\check{z}gon$ - (Климов, 235); (9) груз. $\check{z}i\check{z}gn$ - 'терзать, драть, щипать (грубо)', мегр. $\check{z}g\check{a}\check{z}gon$ -, $\check{z}gi\check{z}gon$ - (Климов, 269); Н.С. Кутелиа⁵ (с. 47—48) предлагает сюда же лаз. $\check{z}a\check{z}g$ - (то же) с неясным вокализмом, ср., однако, (14); (10) груз. $\check{c}i\check{c}kn$ - 'ковырять, рыться, копаться', мегр. $\check{c}ki\check{c}kon$ - 'рыться, копать, плохо есть' (Климов, 220); (11) груз. $\check{c}ickn$ - 'щипать (мелко)', мегр. $\check{c}ka\check{c}kon$ -, $\check{c}ki\check{c}kon$ - (Климов, 225); (12) груз. $\check{c}i\check{c}kn$ - 'щипать (мелко), клевать', мегр. $\check{c}ka\check{c}kon$ -, $\check{c}ki\check{c}kon$ - 'есть (брезгливо)' (Климов, 244); (13) груз. $\check{t}itxn$ - 'пачкать(ся)', мегр. $\check{t}ixitxon$ - (Климов, 94); (14) груз. $\check{z}i\check{z}g$ - 'дрозд', мегр. $\check{z}i\check{z}g$ -, $\check{z}gor\check{z}g$ - (Fähnrich III, 29⁶), сюда же, по-видимому, лаз. $ta-\check{z}a\check{z}g-e$, $ta-\check{z}a\check{z}g-a$ 'название птицы, возможно, дрозда'; (15) груз. $\check{z}o\check{z}g-an-a$ 'подпорка для свисающих ветвей плодовых деревьев', $\check{z}o\check{z}g-in-a$ 'козлы', мегр. $\check{z}gun\check{z}g$ - 'подпорка для виноградной лозы?', лаз. $mzgu\check{z}$ - 'маленький колышек' (Fähnrich IV, 38); предлагаются, впрочем, и другие грузинские параллели⁸; (16) груз. $dindgel$ - 'черный воск', мегр. $dgwindgw$ - 'смола', лаз. $dindgu$, $dundg$ - 'черный воск' (Климов, 73). В этот же список под вопросом можно добавить (17) груз. $\check{t}uik$ - 'жечь', мегр. $\check{t}uik$ - (Fähnrich II, 43⁹) и (18) груз. $\check{d}idg-in$ - 'неясно говорить, бормотать', мегр. $\check{d}yirdg-in$ - (Fähnrich I, 34; Fähnrich IV, 33)¹⁰. В (17) и (18) заимствование мегрельского слова из грузинского "не полностью исключено, потому что мегрельский и в заимствованных словах проявляет тенденцию к уподоблению анлаута инлаутной консонантной группе" (Fähnrich II, 43)¹¹. Ср. (19) груз. $\check{s}acxv$ - 'липа', лаз. $\check{d}uxxi$, сван. $\check{z}esx-ra$ и мегр. топоним $\check{s}uxw-at$ -, который, как показал Г.А. Климов, в отличие от заимствованного из грузинского (с контаминацией ауслота) мегр. $\check{s}acxv$ 'липа', проявляет регулярное отражение вокализма (Климов, 233—234).

Для мегрельского после выделения из празанского Т.Е. Гудава предложил правило¹², которое в нашей н-стации можно записать так:

празн.^{*} $\neq C_1VC_1K$ → мегр. $C_1K_1VC_1K_1$; как уже было сказано, это правило действует в мегрельском и при адаптации поздних заимствовании.

Фонетически дескриптивный и редулицированный характер подавляющего большинства рассматриваемых основ делает интуитивно неубедительной традиционную реконструкцию в виде (1) **ceçk-*, (2) **ʒeʒg-*, (3) **zeʒg* и т.д., так как в этих архетипах не просматривается первичная основа, подвергшаяся редуликации: **ç-eçk-*, **çe-çk* (?). Между тем сам факт редуликации не может быть оспорен, ср. недавно предложенную З.А. Сарджвеладзе сванскую параллель к (8): *-ʒg-* (*la-l-ʒg-an-a*) 'жевать': "сванская форма ... вызывает вопрос, не воплощает ли **ʒiʒg* редулицированную основу" (Sardschweladse, 23). Однако, если принять **ʒiʒg-* в качестве частичной редуликации **ʒg-*, само правило редуликации, включая выбор инлаутного гласного, сформулировать для сколько-нибудь большого числа примеров не удастся.

Разбирая пример (6), В.М. Иллич-Свитыч предложил: **çk̄eçk̄* > **çeçk̄* "с диссимилятивным упрощением начального комплекса", а ранее — выпадение первоначального гласного с образованием депессивного комплекса, а затем редуликация: **ç(i)k̄-* > **çk̄-* > **çk̄-e-çk̄*¹³. При этом он отнес (6) к особому типу основ, выделенному Т.В. Гамкрелидзе и Г.И. Мачавариани¹⁴. Для этого типа характерна редуликация, а затем диссимиляция начального шумного в анлауте (20) пракартв. **z-isx-l-* (груз. *sisxl-*, мегр. *zixsir-*, лаз. *dicxir-*, сван. *zixs*) 'кровь'; (21) прагруз.-зан. **ʒ-inçar-* (груз. *çinçar-*, лаз. *diçkiʒ-*) 'крапива'. Вторичность согласного в анлауте здесь даже может быть поддержана небезынтересными внешними параллелями: к (20) — праин.-е. **ǵs-(H)-r* 'кровь' (Климов, 87), к (21) — працезское **ũçaral* < **ũnçaral* 'сорняк': цез. *eçuri*, гин. *oçili*, гунз. *içir*, бежт. *içerö*. Объединяя оба типа основ, В.М. Иллич-Свитыч, однако, вынужден предполагать в (20) редуликацию всего комплекса **sxisx-l-*, что вряд ли приемлемо (тогда ожидалось бы мегр. **sxisxir-*).

Наиболее убедительным нам кажется следующее решение: в прагрузинско-занском рассматриваемые основы были полностью редулицированными¹⁶ и имели вид: * $\neq C_1V_1K_1-C_1V_1K_1(-w\eta)$ -. Далее действовало упрощение в * $\neq C_1VC_1K(-w\eta)$ -, а затем в мегрельском — правило Гудава. Возможен и другой вариант: упрощение в мегрельском произошло непосредственно из полной редуликации: * $\neq C_1V_1K_1-C_1V_1K_1$ → * $\neq C_1K_1VC_1K_1$, однако это менее убедительно, так как правило Гудава продолжает иметь место при "обработке" заимствований именно в форме: C_1VC_1K → $C_1K_1VC_1K_1$ (см. выше), и разделять эти два процесса явно нецелесообразно. Итак: прагруз.-зан. **ʒig-ʒig-w̄* > **ʒiʒg-w̄* и т.д.

Решающим аргументом в пользу приведенного решения представляется этимология примеров (13) и (16). Если архетип (13) -**tiq-tiq-w̄* 'пачка(ся)', то очевидна связь с груз.-зан. (22) **Tiq-a* 'почва, глина, грязь': др.-груз. *tiqa-* 'глина, грязь', мегр. *dixa, dexa* 'почва, земля, место', лаз. (*n*)*dixa* (Климов, 94). Если архетип (16) — **ding(w)-ding(w)(-el)*- 'черный воск, смола', то можно предположить фонети-

чески дескриптивный характер этой основы — имитация звука падающих капель. Первичная основа на *-ng(w)*- допустима в грузинско-занском, ср. (23) **č₁eng-*: груз. мтиул. диал. *çeng-ar-a*, лаз. *çang-a* 'вид растения' (Fährnich IV, 37).

Отметим также (24) груз. *čičxin-*, *çax-çax-* 'стрекотать', *čičxin-ag*, *čičxin-ač* 'дикая птица с серым оперением, наподобие сороки'¹⁷ и лаз. *činčxin-a*, *činčxin-* 'название крупной птицы'. К (1) ср. еще груз. ингил. диал. *çeč-* 'измельчать, рвать на куски'¹⁸.

Можно, кроме того, указать на отсутствие в прагрузинско-занском редуплицированных основ вида **≠C₁V₁C₂-C₁V₁C₂*, хотя в языках-потомках такие случаи представлены, ср. груз. *sax-sax-* 'дрожать', мегр. *çur-çul-* 'шебетать' и лаз. *γar-γal-* 'разговаривать' (занские примеры с диссимиляцией сонорных). Остается предположить, что они существовали и в праязыке, но затем (если *-C₁C₂* могло образовать комплекс) подверглись упрощению под действием предложенного выше правила. Ср. также (25) груз. *zger-* 'колотить(ся)', мегр. *žgar-*, *žgal-* 'дрожать' (Климов, 237) и (26) груз. *zig-zig-//zag-zag-* 'дрожать', сван. *žžgən-* (Климов, 238). Здесь малохарактерный для исконных слов в грузинском комплекс *žg* явно восходит к **ž₁ig-er-//*ž₁ag-er-* (суффикс выделен Х. Фогтом¹⁹). Сван. *žžg-ən-* должно бы соответствовать мегр. **žgižg-on-//*žgožg-on-* и груз. **ž₁žg-n-//*zažg-n-* < пракартв. **ž₁ig-ž₁ig-wn-//ž₁ag-ž₁ag-wn-*, а груз. *žig-žig-* и *zag-zag-*, вероятно, позднейшее удвоение первичных основ **ž₁ig-* и **ž₁ag-*.

Получает объяснение и (27) груз. *txel-* 'тонкий, мелкий', мегр. *txitxu*, лаз. *iitxu*, *tutxu*, *tutxi*, сван. *dətxel-* (Климов, 93; Кутелиа, 52). Этот пример входит в известный тип основ с соотношением груз. *≠C-* — зан., сван. *≠C₁(K)VC₁-* (Климов, 23). Характерное для таких случаев "удвоенное написание" анлаутного согласного в древнегрузинском типа (28) др.-груз. *ččw-* 'размягчать', мегр. *čkičk-ar-* и т.д. (Климов, 221) наводит на мысль о наличии здесь в древнегрузинском какой-то пропущенной на письме (редуцированной?) гласной, которую мы условно обозначим как *ə*. Тогда в (27) подразумевается **təx-təxel-* > *təxel-* > *txel-*, ср. (28) **čəčw-* и т.п.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ "Денессивными комплексами" (см.: Ахвледиани Г.С. Две системы гармонических смычных в грузинском языке // Памяти академика Л.В. Шербы (1880—1944). Л., 1951) называются широко распространенные в картвельских языках сочетания вида: губной или переднеязычный шумный + велярный или увулярный с тем же ларингальным признаком (иногда совпадающий с первым элементом и по способу образования): *bg*, *px*, *tk*, *tq*, *ck*, *çg*, *čk*, *zγ* и т.п. В правилах, затрагивающих структуру слога и морфемы в пракартвельском, прагрузинско-занском и в определенной степени — в засвидетельствованных картвельских языках, такие сочетания приравниваются к одиночным фонемам.

² Fährnich H. Kartwelischer Wortschatz IV // Geographica. H. 10. Jena; Tbilissi. 1987.

³ Fährnich H. Kartwelischer Wortschatz I // Geographica. H. 5. Jena — Tbilissi. 1982; Sardschweladse S. Forschungen zur Lexik der Kartwelsprachen // Geographica. H. 10. Jena; Tbilissi. 1987.

⁴ Климов Г.А. Этимологический словарь картвельских языков. М., 1964.

⁵ Кутелиа Н.С. Система гармонических комплексов в ласком диалекте // Отраслевая лексика аджарского диалекта грузинского языка. V. Тбилиси, 1986 (на груз. яз.).

- ⁶ Fährnich H. Kartwelischer Wortschatz III // Georganica. N. 8. Jena; Tbilissi. 1985.
- ⁷ Mapp H. Грамматика чанского (лазского) языка с хрестоматиею и словарем. СПб., 1910, 236.
- ⁸ Г.А. Климов (Этимологический словарь..., с. 269) предлагает груз. ჟარ- 'крест', Б.К. Гигинейшвили (К происхождению некоторых этнографических терминов в картвельских языках // Изв. АН ГССР. Серия истории, археологии, искусствоведения и этнографии, № 2. Тбилиси, 1985 56—57 (на груз. яз.). — груз. ჯოჯ- 'подрезать (лозу)'.
⁹ Fährnich H. Kartwelischer Wortschatz II // Georganica. N. 7. Jena; Tbilissi. 1984.
- ¹⁰ Сван. *ddy-* 'ворчать, бормотать', возможно, заимствовано из грузинского.
- ¹¹ Действительно, ср. явные заимствования: груз. *cosxal-* 'живой', мегр. *sxosxal-*, груз. *zax-* 'ветчина' — мегр. *zaxx-*, груз. *čončx-* 'остов, скелет' — мегр. *čxončx-*. см.: Гудава Т.Е., Гамкрелидзе Т.В. Комплексы согласных в мегрельском // Акакио Шанидзе. Тбилиси, 1981. 226 (на груз. яз.).
- ¹² Об этом правиле см.: Климов... 23.
- ¹³ Иллич-Свитыч В.М. Опыт сравнения неостратических языков. Введение. Сравнительный словарь (*b-k*). М., 1971. 210.
- ¹⁴ Гамкрелидзе Т.В., Мачавариани Г.И. Система сонантов и аблаут в картвельских языках. Тбилиси, 1965. 316—317 (на груз. яз.).
- ¹⁵ См. об этом: Рогвава Г.В. К вопросу о закономерности диссимилятивного озвончения глухих смычных // Ежегодник иберийского-кавказского языкознания. IX. Тбилиси. 1982.
- ¹⁶ На принципиальную возможность полной редупликации указал автору С.Л. Николаев. Толковый словарь грузинского языка. Т. VIII. Тбилиси, 1964. 480—481; 521—522 (на груз. яз.).
- ¹⁸ Толковый словарь..., т. VIII, 1045.
- ¹⁹ Vogt H. Suffixes verbaux en géorgien ancien // Norsk tidsskrift for sprogvidenskap. B. XIV. Oslo, 1947. 49.

В.А. Чирикба

К ЭТИМОЛОГИИ ДВУХ АБХАЗСКИХ СЛОВ (в связи с параллелями в славянском)

1. Абхазское *а-хас'а* 'мужчина, муж; герой'

В абхазо-абазинских диалектах имеются следующие формы указанного в заглавии слова: абхаз. *а-хас'а*, бзыб. *а-хас'а*, абаз. *qac'a*. Для праабхазского реконструируется **qac'a*. Семантика слова включает три близких значения: 'мужчина; муж, супруг; герой (витязь)'. Отсюда такие производные, как абхаз. *а-хас'ejba* 'вловец' (*ajba* 'сирота'), *а-хас'аргэс* 'юноша' (*а-ргэс* 'парень, отрок'), *а-хас'ахара*, абаз. *qac'-ахара* 'возмужать, стать мужчиной', абхаз. *а-хас'асара* 'выйти замуж', а также абхаз. *а-хас'ара*, абаз. *qac'ара* 'геройство, мужество', абхаз. *а-хас'а-и-хас'а* 'герой из героев', *а-фэрхас'а* 'герой, витязь', абаз. *fərqac'a* то же. Кстати, последнее слово часто неточно понимают как 'герой-молния', связывая первый компонент композита (*fə*) с абхаз. *а-фə* 'молния'. Однако в абазинском (тап.) при *fərqac'a* 'герой' мы имеем *а-с* 'молния', закономерно соответствующее абхаз. *а-фə*. Правильнее, видимо, понимать праабхаз. **fər-qac'a* как сложение *fər* 'герой' (< 'быстрый, стремительный') и *qac'a* 'герой, муж', ср. абаз. *fər* 'герой', абхаз. *а-фə* 'быстро, стремительно'.

Отсутствие соответствий абхазо-абазинскому слову в родствен-